

ORIGINE:

SPAGNA - Castiglia. *Questo canto viene cantato nel giorno del matrimonio. Infatti la novia significa la sposa, e il testo parla dei vari momenti che si svolgono prima dell'ingresso in chiesa. I preparativi della sposa, il lavarsi, il farsi bella, il momento in cui viene prelevata da parenti e amici, dopo aver ricevuto la benedizione del padre, per essere accompagnata in chiesa danzata al termine della processione sul sagrato della chiesa.*

TEMPO:

2/4

DANZATORI:

in cerchio, per mano a V, direzione antioraria.

MUSICA:

CD Stage danze castigliane 2011 Samone

FONTE:

Daniel Peces Ayuso, Samone dicembre 2011

Introduzione: 24 tempi

Fronte al centro, direzione antioraria

1) 4 tempi: passi con dx, sx, dx, sx incrocia davanti al dx con peso

4 tempi: appoggio dx sul posto, sollevando le braccia a W peso sx a sx, peso sul dx a dx, abbassando le braccia a V sx incrocia davanti al dx

1 tempi: appoggio dx sul posto

Fronte al centro, direzione oraria

9 tempi: si ripetono i primi 9 tempi con piedi e direzione opposti

3 tempi: con braccia a W giro a dx con dx, sx, dx

3 tempi: sx incrocia davanti al dx, dx sul posto, sx a sx.

Buena sea mi llegada,
buena sea pero buena.
Ramito de toronjil,
cogollo de hierba buena.

Mañana por la mañana,
te levantarás tu reina.
Y te lavarás la cara,
con esas tus manos bellas.

Te adornarás de tus galas,
de la que tu amor te diera.
Y si no te las ha dao,
de las mejores que tengas.

Irás donde esté tu padre,
corridita de vergüenza.
Te echará la bendición,
con la vista hacia la tierra.

Irás donde esté tu madre,
de rodillas le dijeras.
Aunque me voy de su lao,
yo no le pierdo la obediencia.

Te sacarán de tu casa,
para llevarte a la iglesia.
Y antes de entrar en sagrado,
te pararás a la puerta.

Tomarás agua bendita,
con la tu mano derecha.
Irás iglesia adelante,
hasta las gradas primeras.

Y te prenderán el velo,
con tu amante a la derecha.
Todos te dirán amiga,
Dios te de fortuna buena
E sente la vòus
de l'erba que creis
e di alas que travesen
lo secret de un autre ciel

*Buon sia il mio arrivo, buon sia ma buono.
Ramo di melissa, germoglio di erba buona.*

*Domani mattina, ti alzerai regina.
E ti laverai il viso, con quelle tue mani belle.*

*Ti adorerai dei tuoi regali, di quelli che ti furono dati dal tuo amore
E se non te li ha dati, dei migliori che tu abbia.*

*Andrai dove sta tuo padre, corrida di vergogna.
Ti darà la benedizione, con lo sguardo abbassato.*

*Andrai dove sta tua madre, dicendoti in ginocchio
Anche se me ne andrò da un'altra parte, non perderò l'obbedienza.*

*Ti tireranno fuori dalla tua casa, per portarti alla chiesa.
E prima di entrare, ti fermerai sulla porta.*

*Prenderai acqua benedetta, col tua mano destra.
Andrai avanti in chiesa, fino ai primi gradini*

*E ti prenderanno il velo, col tuo amante alla destra.
Tutti ti diranno amica
Dio tu di fortuna buona
E si sente la voce dell'erba che cresce
e di ali che attraversano
il segreto di un altro cielo*